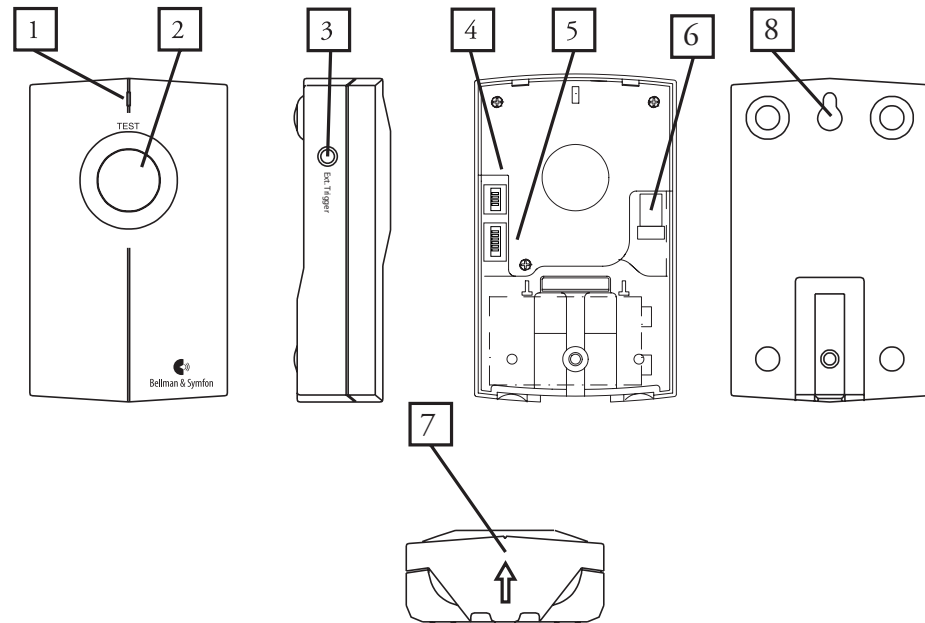




Pokyny	CZ
Bedienungsanleitung	DE
Brugsvejledning	DK
Instrucciones	ES
Käyttöohje	FI
Mode d'emploi	FR
Instructions	GB
Οδηγίες	GR
Használati utasítás	HU
Manuale d'Uso	IT
Gebruiksaanwijzing	NL
Bruksanvisning	NO
Instrukcja obsługi	PL
Instruções	PT
Bruksanvisning	SE
Uputstvo za upotrebu	YU



Zesilovač signálu Bellman Visit 868, BE1510

Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek od společnosti Bellman & Symfon.

System Bellman Visit 868 zahrnuje řadu rádiových vysílačů a přijímačů. Vysílače detekují různé události v okolí a vysílají rádiový signál do přijímačů. Přijímače přijímají tento signál a poskytují signalizaci prostřednictvím světla, zvuku nebo vibrací.

Vysílač rozhoduje, jaký typ světelné, zvukové nebo vibrační signalizace by měl být aktivován, takže důvod signalizace je zřejmý.

Nejprve si přečtěte celou uživatelskou příručku a potom začněte instalovat systém. Ilustrace systému Bellman Visit 868 naleznete na vnitřní straně chlopní.

Začínáme

Rozbalení, instalace a vyzkoušení jednotky

1. Otevřete kryt baterie (7). Zapojte napájecí jednotku do zásuvky (6), vložte jednu záložní baterii, buď alkalickou baterii 6LR61 nebo lithiovou baterii 6F22, a zavřete kryt baterie.
2. Stiskněte testovací tlačítko (2). Na zesilovači signálu Bellman Visit 868 se rozsvítí LED dioda (1), což označuje, že jednotka vysílá rádiový signál. Přijímače Bellman Visit 868 budou signalizovat příjem signálu z domovních dveří.

3. Zesilovač signálu Bellman Visit 868 se připevňuje na zeď buď pomocí samolepicí pásky Velcro nebo na nástěnný držák (8) šroubem, který je součástí dodávky. Pokud je použita páska Velcro, můžete očistit zeď, na kterou bude vysílač umístěn, pomocí přiložené vlhké utěrky. Zesilovač signálu lze rovněž umístit na rovný povrch, např. na stůl, ale neměli byste ho pokládat na podlahu.

Funkce

Obecné

Zesilovač signálu Bellman Visit 868, BE1510, je zesilovač signálu systému Bellman Visit 868 pro vnitřní použití, který přijímá rádiový signál z vysílače systému Bellman Visit 868 a vysílá tento signál do přijímačů v systému. Cílem je zvětšit dosah a umožnit pomocí zesilovačů signálu Bellman Visit 868 příjem signálu v místech, která jsou jinak pro systém nedostupná.

Zesilovač signálu také funguje jako multifunkční vysílač, buď pomocí tlačítka, nebo pomocí vstupu pro externí kabel. Testovací tlačítko i externí kabel lze detekovat samostatně a vysílat do přijímačů systému Bellman Visit 868 různé vzorky signálů podle toho, čím byl zesilovač signálu Bellman Visit 868 aktivován. Existuje řada možností, jak připojit zesilovač signálu Bellman Visit 868 k různým aplikacím. Doporučujeme použít v systému maximálně jeden zesilovač.

Rádiový kanál

Při dodání jsou všechny jednotky Bellman Visit 868 nastaveny na stejný rádiový kanál. Pokud mají sousedi podobný systém, můžete změnit nastavení na jiné rádiové kanály, aby se systémy vzájemně neovlivňovaly. Jestliže použijete přepínač rádiových kanálů (5) ke změně rádiového kanálu tohoto vysílače, musíte rovněž změnit nastavení všech ostatních jednotek systému Bellman Visit 868 na stejný rádiový kanál. Informace naleznete v uživatelské příručce příslušné jednotky.

Indikátory a signály

Systemové indikátory

Dioda LED (1) bliká, když zesilovač signálu Bellman Visit 868 vysílá nebo přijímá rádiové signály.

Napájecí zdroj

Když je zesilovač signálu připojen k jednotce napájení, kontrolka LED svítí nepřetržitě zeleně, a bliká, když přijímá či vysílá rádiové signály.

Když je zesilovač signálu aktivován, svítí kontrolka (1) zeleně. To znamená, že záložní baterie je v dobrém stavu.

Pokud kontrolka LED (1) bliká žlutě, znamená to, že baterie je vybitá a je nutno ji vyměnit. Používejte pouze baterie 6LR61 (alkalická) nebo 6F22 (lithiová).

Stručný popis odstraňování problémů

Problém	Řešení
Při aktivaci vysílače pomocí testovacího tlačítka (2) se nic nestane.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je napájecí zdroj správně připojen. Pokud není připojena napájecí jednotka, vyměňte záložní baterii. Používejte pouze alkalické baterie 6LR61 nebo lithiové baterie 6F22. Ujistěte se, zda je správně připojen napájecí zdroj.

Při aktivaci zesilovače signálu bliká kontrolka (1) žlutě.	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte záložní baterii. Používejte pouze alkalické baterie 6LR61 nebo lithiové baterie 6F22. Ujistěte se, zda je správně připojen napájecí zdroj.
LED dioda (1) začne blikat zeleně, jestliže je zesilovač signálu aktivován, ale přijímače nic nesignalizují.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte baterii v přijímači. Zkontrolujte, zda přijímače nejsou umístěny příliš daleko tím, že je přemístíte blíže k vysílači. Zkontrolujte, zda je zesilovač signálu nastaven na správný rádiový klíč. Další informace naleznete v části Funkce/Rádiový kanál.
Přijímače v systému bezdůvodně přenášejí signály.	<ul style="list-style-type: none"> Změňte rádiový kanál ve všech jednotkách v systému. Další informace naleznete v části Funkce/Rádiový kanál.

Další informace o produktu v angličtině naleznete v části Appendix.

- LED dioda. Kombinovaný indikátor vysílání a záložní baterie. Další informace naleznete v části Indikátory a signály.
- Testovací tlačítko
- Externí kabel.
- Přepínač signálu
- Přepínač rádiových kanálů
- Konektor napájecího zdroje
- Kryt baterie
- Nástěnný držák

Bellman Visit 868 Repeater BE1510

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für Produkte von Bellman & Symfon entschieden haben. Das Bellman Visit 868 System besteht aus verschiedenen Funksendern und Funkempfängern. Die Sender erkennen verschiedene Geräusche aus der Umgebung und senden ein Funksignal an die Empfänger. Die Empfänger empfangen dieses Signal und reagieren durch eine Leuchtanzeige, einen Ton und/oder eine Vibration. Der Sender entscheidet, welche Art von Leuchtanzeige, Ton oder Vibration ausgegeben werden soll, sodass der Benutzer die Ursache des Signals erkennen kann. Lesen Sie zunächst die Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie mit der Montage des Systems beginnen. Siehe auch die Abbildung des Bellman Visit 868 Systems auf der Umschlaginnenseite.

Erste Schritte

Gerät auspacken, montieren und in Betrieb nehmen

1. Öffnen Sie das Batteriefach (7). Schließen Sie den Batterie-Eliminator am Anschluss (6) an, legen Sie eine Sicherheitsbatterie (entweder eine Alkalibatterie des Typs 6LR61 oder eine Lithiumbatterie des Typs 6F22) in das Batteriefach ein und schließen Sie den Deckel.
2. Drücken Sie die Prüftaste (2). Die LED (1) blinkt um anzuzeigen, dass der Bellman Visit 868 Repeater ein Funksignal sendet. Die Empfänger des Bellman Visit 868-Systems sollten „Türsignal“ anzeigen.
3. Montieren Sie den Bellman Visit 868 Repeater entweder mit Hilfe des selbstklebenden

Klettverschlussstreifens oder mit Hilfe der Wandkonsole (8) und der mitgelieferten Schraube an der Wand. Wenn Sie den Klettverschluss verwenden, sollten Sie die Wand an der entsprechenden Stelle mit dem mitgelieferten feuchten Tuch abwischen. Sie können den Repeater auch auf einer ebenen Fläche aufstellen, wie z. B. einem Tisch. Stellen Sie den Telefonsender jedoch nicht auf dem Boden auf.

Funktion

Allgemeines

Der Bellman Visit 868 Repeater, BE1510, ist ein Repeater im Bellman Visit 868-System zur Verwendung in Innenräumen, der von einem Sender im Bellman Visit 868-System ein Funksignal empfängt und dieses Funksignal an die Empfänger im System weiterleitet. Auf diese Weise soll die Reichweite erhöht werden, um mit Hilfe des Bellman Visit 868 Repeaters an Orten, an denen normalerweise kein Empfang möglich ist, Signale empfangen zu können. Der Repeater kann auch über den Druckknopf sowie einen Eingang zur äußeren externen Auslösung als Multifunktionssender eingesetzt werden. Die Prüftaste und der äußere externe Auslöser können separat erkannt werden und verschiedene Signalmuster an die Empfänger im Bellman Visit 868-System senden, je nachdem, wodurch der Repeater aktiviert wurde. Hierdurch ergibt sich eine unglaubliche Vielzahl von Möglichkeiten, den Bellman Visit 868 Repeater in verschiedene Anwendungen einzubinden. Es wird empfohlen, nicht mehr als einen Repeater pro System zu verwenden.

Funkkanal

Bei der Lieferung sind alle Bellman Visit 868-Einheiten auf denselben Funkkanal eingestellt. Sollten Sie einen Nachbar haben, der dasselbe System verwendet, können Sie den Funkkanal ändern, um eine Störung des Systems zu vermeiden. Wird der Funkkanal dieses Senders mit Hilfe

des Funkkanalschalters (5) geändert, muss derselbe Funkkanal auch bei allen anderen Einheiten innerhalb des Bellman Visit 868-Systems eingestellt werden. Einzelheiten entnehmen Sie der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

Anzeigen und Signale

Systemanzeigen

Die LED (1) blinkt, wenn der Bellman Visit 868 Repeater Funksignale sendet oder empfängt.

Stromversorgung

Wenn der Repeater an den Batterie-Eliminator angeschlossen ist, zeigt die LED grünes Dauerlicht. Nur wenn Funksignale empfangen oder gesendet werden, blinkt sie kurz auf.

Bei der Aktivierung des Repeaters blinkt die LED (1) für gewöhnlich grün. Dies weist auf einen guten Ladezustand der Sicherheitsbatterie hin.

Blinkt die LED (1) gelb, sollte die Sicherheitsbatterie ausgewechselt werden. Verwenden Sie nur eine Batterie des Typs 6LR61 (Alkaline) oder 6F22 (Lithium).

Fehlersuche (Kurzübersicht)

Symptom	Maßnahme
Nichts geschieht, wenn der Sender mit der Prüftaste (2) aktiviert wird.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob der Batterie-Eliminator korrekt angeschlossen ist. Sicherheitsbatterie wechseln, wenn der Batterie-Eliminator nicht angeschlossen ist. Nur eine Alkalibatterie des Typs 6LR61 oder eine Lithiumbatterie des Typs 6F22 verwenden. Sicherstellen, dass der Batterie-Eliminator korrekt angeschlossen ist.

Die LED (1) blinkt gelb, wenn der Repeater aktiviert wird.	<ul style="list-style-type: none"> Sicherheitsbatterie wechseln. Nur eine Alkalibatterie des Typs 6LR61 oder eine Lithiumbatterie des Typs 6F22 verwenden. Sicherstellen, dass der Batterie-Eliminator korrekt angeschlossen ist.
Die LED (1) blinkt grün, wenn der Repeater aktiviert wird, die Empfänger geben jedoch kein Signal.	<ul style="list-style-type: none"> Batterie des Empfängers überprüfen. Sicherstellen, dass die Empfänger nicht zu weit vom Sender entfernt sind. Überprüfen, ob der Repeater auf den richtigen Funkkanal eingestellt ist. Siehe auch Funktion/Funkkanal.
Die Empfänger im System geben Signale ohne Anlass.	<ul style="list-style-type: none"> Funkkanäle aller Einheiten des Systems auswechseln. Siehe auch Funktion/Funkkanal.

Nähere Informationen zu diesem Produkt auf Englisch finden Sie im Appendix.

- LED. Kombinierte Sende-/Sicherheitsbatterieanzeige. Weitere Informationen finden Sie unter Anzeigen und Signale.
- Prüftaste/Druckknopf
- Äußerer externer Auslöser
- Signalumschalter
- Funkkanalschalter
- Kontakt für Batterie-Eliminator
- Batteriefachdeckel
- Wandkonsole

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510

Introduktion

Tak fordi du har valgt produkter fra Bellman & Symfon.

Bellman Visit 868-systemet består af et antal radiosendere og -modtagere. Senderne registrerer forskellige hændelser i det omgivende område og sender et radiosignal til modtagerne. Modtagerne opfanger dette signal og indikerer i overensstemmelse hermed via lys, lyd og/eller vibration.

Senderen afgør, hvilken type lys, lyd eller vibration, der skal udføres, så årsagen til indikationen kan konstateres.

Gennemlæs hele brugermanualen, og påbegynd først derefter installationen af systemet. Se illustrationen af Bellman Visit 868-systemet på indersiden af omslaget.

Sådan kommer du i gang

Udpakning, installation og afprøvning af enheden

1. Åbn batteridækslet (7). Tilslut strømforsyningen til soklen (6), isæt et backup-batteri – enten et 6LR61-alkaline eller et 6F22-litium-batteri – og luk batterikammeret.
2. Tryk på testknappen (2). Bellman Visit 868 Repeater blinker med LED'en (1) for at indikere, at enheden sender et radiosignal. Bellman Visit 868-modtagerne indikerer dørsignalet.

3. Monter Bellman Visit 868 Repeater på væggen enten vha. det selvklæbende Velcro-bånd eller ophængt på vægbeslaget (8) med den medfølgende skrue. Hvis Velcro-båndet anvendes, kan væggen, som senderen skal monteres på, rengøres med den medfølgende vådserviet. Repeateren kan også placeres på en plan overflade, f.eks. et bord, men det bør undgås at placere den på gulvet.

Funktion

Generelt

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510, er en repeater i Bellman Visit 868-systemet til brug indendørs. Repeateren modtager et radiosignal fra en sender i Bellman Visit 868-systemet og sender dette radiosignal til modtagerne i systemet. Formålet er at forøge rækkevidden og opnå modtagelse på steder, hvor dette ellers ikke ville være muligt uden Bellman Visit 868 Repeatere.

Repeateren fungerer også som multifunktionssender, enten via en trykknop eller via en indgang til en udvendig ekstern udløser. Trykknappen og den udvendige eksterne udløser kan registreres separat og sende forskellige signalmønstre til modtagerne i Bellman Visit 868-systemet, afhængigt af hvad der har aktiveret Bellman Visit 868 Repeateren. Der findes en række forskellige muligheder for at tilslutte Bellman Visit 868 Repeater til diverse anvendelser. Vi anbefaler at benytte maks. én repeater pr. system.

Radionøgler

Ved levering er alle Bellman Visit 868-enheder indstillet til den samme radionøgle. Hvis en nabo har et lignende system, er det muligt at skifte til en anden radionøgle, så de to systemer ikke påvirker hinanden. Hvis radionøgleskifteren (5) bruges til at skifte radionøgle på denne sender, skal alle andre enheder i Bellman Visit 868-systemet også ændres til samme radionøgle. Se brugermanualen til den relevante enhed.

Indikatorer og signaler

Systemindikatorer

LED'en (1) blinker, når Bellman Visit 868 Repeater sender eller modtager radiosignaler.

Strømforsyning

Når repeateren er tilsluttet til strømforsyningen, lyser LED'en konstant grønt, bortset fra når den modtager eller sender radiosignaler, hvor LED'en blinker.

Når repeateren aktiveres, lyser LED'en (1) grønt. Det betyder, at backup-batteriets tilstand er god. Hvis LED'en (1) blinker gult, betyder det, at backup-batteriet er afladt og skal udskiftes. Brug kun batterier af typen 6LR61 (alkaline) eller 6F22 (litium).

Fejlsøgning i korte træk

Problem	Løsning
Der sker ingenting, når senderen aktiveres vha. testknappen (2).	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt. • Hvis strømforsyningen ikke er tilsluttet, skal backup-batteriet udskiftes. Brug kun batterier af typen alkaline 6LR61 eller litium 6F22. Sørg for, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt.

LED'en (1) blinker gult, når repeateren er aktiv.	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift backup-batteriet. Brug kun batterier af typen alkaline 6LR61 eller litium 6F22. Sørg for, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt.
LED'en (1) blinker grønt, når repeateren aktiveres, men modtagerne ikke signalerer.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér batteriet i modtageren. • Kontrollér, at modtagerne ikke er placeret for langt væk, ved at flytte dem tættere på senderen. • Kontrollér, at repeateren er indstillet til den korrekte radionøgle. Yderligere oplysninger findes under Funktion/radionøgle.
Modtagerne i systemet sender signaler uden nogen synlig grund.	<ul style="list-style-type: none"> • Skift radionøgle på alle enheder i systemet. Yderligere oplysninger findes under Funktion/radionøgle.

Yderligere oplysninger om produktet (engelsk tekst) findes i Appendix.

1. LED. Kombineret transmissions- og backup-batteriindikator. Yderligere oplysninger under Indikatorer og signaler
2. Testknap/trykknap
3. Udvendig ekstern udløser
4. Signalomskifter
5. Radionøgleomskifter
6. Tilslutningsbøsning til strømforsyning
7. Batteridæksel
8. Vægbeslag

Repetidor Bellman Visit 868, BE1510

Introducción

Gracias por elegir los productos de Bellman & Symfon.

El sistema Bellman Visit 868 se compone de varios transmisores y receptores de radio.

Los transmisores detectan distintos eventos en el área circundante y transmiten una señal de radio a los receptores. Los receptores recogen la señal y generan indicaciones utilizando luz, sonido y/o vibraciones.

El transmisor determina el tipo de luz, sonido o vibración que se mostrará para que la razón de la indicación sea evidente.

Antes de empezar a instalar el sistema, lea el manual de usuario.

Consulte la ilustración del sistema Bellman Visit 868 en el interior de la tapa.

Primeros pasos

Desembalaje, instalación y comprobación de la unidad

1. Abra la tapa de las pilas (7). Conecte la unidad de alimentación eléctrica a la toma de corriente (6), coloque una pila de reserva (una pila alcalina 6LR61 o de litio 6F22) y cierre la tapa de las pilas.
2. Pulse el botón de prueba (2). El LED (1) del repetidor Bellman Visit 868 parpadea para indicar que la unidad está transmitiendo una señal de radio. Los receptores Bellman Visit 868 indicarán la señal de la puerta.

3. Monte el repetidor Bellman Visit 868 en la pared, ya sea utilizando la cinta de velcro auto-adhesiva o el soporte mural (8) y el tornillo suministrados. Si va a utilizar la cinta de velcro, puede limpiar la pared en la que vaya a colocar el transmisor con el paño húmedo incluido. El repetidor también se puede colocar sobre una superficie plana, como por ejemplo una mesa, pero no debe colocarse en el suelo.

Funcionamiento

General

El repetidor Bellman Visit 868 (BE1510) es un repetidor del sistema Bellman Visit 868 para interiores que recibe las señales de radio emitidas desde un transmisor del sistema Bellman Visit 868 y transmite estas señales de radio a los receptores del sistema. Los repetidores Bellman Visit 868 se utilizan para aumentar el rango y recibir señales en ubicaciones en las que de otro modo no sería posible hacerlo. El repetidor también actúa como transmisor multifunción, bien a través de un botón o mediante una entrada para un disparador externo exterior. El botón de prueba y el disparador externo exterior pueden detectarse por separado y transmitir diversos patrones de señales a los receptores del sistema Bellman Visit 868 en función de la causa por la que se haya activado el repetidor Bellman Visit 868. Hay varias opciones para conectar el repetidor Bellman Visit 868 a distintas aplicaciones. Recomendamos el uso de un repetidor por sistema como máximo.

Canal de radio

Todas las unidades Bellman Visit 868 vienen sintonizadas de fábrica en el mismo canal de radio. Si algún vecino tiene un sistema similar, puede cambiar a otro canal para que no se produzcan interferencias entre ambos sistemas. Si utiliza el conmutador de canales de radio (5) para cambiar el canal en el transmisor, también debe cambiar las restantes unidades del sistema Bellman Visit 868 al mismo canal de radio. Consulte el manual de usuario de la unidad pertinente.

Indicadores y señales

Indicadores del sistema

El LED (1) parpadea cuando el repetidor Bellman Visit 868 transmite o recibe señales de radio.

Alimentación eléctrica

Si el repetidor está conectado a la unidad de alimentación eléctrica, el LED está encendido constantemente con luz verde, salvo cuando recibe o transmite señales de radio (en ese caso, parpadea).

Cuando se activa el repetidor, el LED (1) se enciende con luz verde. Esto significa que la pila de reserva está en buen estado.

Si el LED (1) parpadea en amarillo, quiere decir que la pila de reserva está descargada y hay que cambiarla. Utilice solamente pilas del tipo 6LR61 (alcalina) o 6F22 (de litio).

Solución de problemas

Problema	Solución
Cuando el transmisor se activa con el botón de prueba (2) no ocurre nada.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la unidad de alimentación eléctrica está conectada correctamente. • Si la unidad de alimentación eléctrica no está conectada, cambie la pila de reserva. Utilice solamente pilas alcalinas 6LR61 o de litio 6F22. Asegúrese de que la unidad de alimentación eléctrica esté conectada correctamente.

El LED (1) parpadea en amarillo al activarse el repetidor.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la pila de reserva. Utilice solamente pilas alcalinas 6LR61 o de litio 6F22. Asegúrese de que la unidad de alimentación eléctrica esté conectada correctamente.
El LED (1) parpadea en verde al activarse el repetidor, pero los receptores no emiten ninguna señal.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la pila del receptor. • Asegúrese de que los receptores no estén demasiado lejos acercándolos al transmisor. • Compruebe si el repetidor está sintonizado en el canal de radio correcto. Si desea más información, consulte Funcionamiento/Canal de radio.
Los receptores del sistema transmiten señales sin motivo alguno.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie el canal de radio en todas las unidades del sistema. Si desea más información, consulte Funcionamiento/Canal de radio.

Si desea más información sobre el producto en inglés, consulte la sección Appendix.

1. LED. Indicador combinado de transmisión y estado de la pila de reserva. Si desea más información, consulte la sección Indicadores y señales.
2. Botón de prueba
3. Disparador externo exterior
4. Conmutador de señal
5. Conmutador de canales de radio
6. Conector para alimentación eléctrica
7. Tapa de las pilas
8. Soporte mural

Bellman Visit 868 toistin, BE1510

Johdanto

Kiitos, että valitsit Bellman & Symfonin tuotteita.

Bellman Visit 868 järjestelmä koostuu radiolähtetimestä ja -vastaanottimista.

Lähtetimet havaitsevat erilaisia tapahtumia ympäristössä ja lähettävät radiosignaalin vastaanottiin. Vastaanottimet poimivat tämän signaalin ja ilmoittavat siitä valo-, ääni- ja/tai värinämerkeillä.

Lähetin määrittää, millaista valoa, ääntä tai värinää tulee käyttää, jotta ilmoituksen syy tulisi selväksi.

Lue ensin koko käyttöohje ja aloita sitten järjestelmän asentaminen.

Katso sisäkannen kuvaa Bellman Visit 868 järjestelmästä.

Alkutoimet

Laitteen purkaminen pakkauksesta, asentaminen ja testaaminen

1. Avaa paristokotelon kansi (7). Kytke virtalähde pistokkeeseen (6), aseta yksi varaparisto paikalleen, joko alkalityyppinen 6LR61-paristo tai litiumtyyppinen 6F22-paristo, ja sulje paristokotelon kansi.
2. Paina testipainiketta (2). Bellman Visit 868 toistin vilkkuu LED-valon (1) kanssa ilmoittaakseen, että laite lähettää radiosignaalia. Bellman Visit 868 vastaanottimet ilmoittavat ovisignaalista.

3. Asenna Bellman Visit 868 toistin seinälle joko käyttämällä itsekiinnittyvää tarranauhaa tai ripustamalla se seinäkiinnitystelineeseen (8) mukana toimitetulla ruuvilla. Jos käytetään tarranauhaa, seinä, jolle lähetin halutaan sijoittaa, voidaan puhdistaa mukana toimitetulla kostealla pyyhkimellä. Toistin voidaan myös asettaa tasaiselle pinnalle, esim. pöydälle, mutta sen lattialle sijoittamista tulee välttää.

Toiminta

Yleistä

Bellman Visit 868 toistin, BE1510, on Bellman Visit 868 järjestelmään kuuluva, sisäkäyttöön tarkoitettu toistin, joka vastaanottaa radiosignaalia Bellman Visit 868 järjestelmään kuuluvalla lähettimeltä ja lähettää tämän radiosignaalin järjestelmään kuuluville vastaanottimille.

Tarkoituksena on laajentaa kuuluvuusalueita ja mahdollistaa Bellman Visit 868 toistinten avulla vastaanotto paikoissa, joissa se ei ole muuten mahdollista.

Toistin toimii myös monitoimilähtetimenä joko painonapin tai ulkoisen laukaisimen avulla. Testipainike ja ulkoinen laukaisin voidaan tunnistaa erikseen, ja Bellman Visit 868 järjestelmän vastaanottiin voidaan lähettää erilaisia signaalikuvioita riippuen siitä, mikä Bellman Visit 868 toistimen on aktivoitunut. Bellman Visit 868 toistimen kytkemiseen eri sovelluksiin on käytettävissä useita vaihtoehtoja. Suosittelemme enintään yhden toistimen käyttämistä kussakin järjestelmässä.

Radiokaista

Toimitushetkellä kaikki Bellman Visit 868 laitteet on viritetty samalle radiokaistalle. Jos naapurisi käyttää samankaltaista järjestelmää, voit säätää järjestelmänne eri kaistoille, niin että ette vaikuta toistenne järjestelmiin. Jos käytät radiokaistakytkintä (5) tämän lähtetimen radiokaistan muuttamiseen, kaikki muut Bellman Visit 868 järjestelmän laitteet on muutettava myös samalle radiokaistalle. Katso lisäohjeita kulloisenkin laitteen käyttöohjeesta.

Merkkivalot ja signaalit

Järjestelmän merkkivalot

LED (1) vilkkuu, kun Bellman Visit 868 toistin lähettää tai vastaanottaa radiosignaaleja.

Tehonsyöttö

Kun toistin on kytketty tehonsyöttöyksikköön, LED on jatkuvasti vihreä, paitsi jos se vastaanottaa tai lähettää radiosignaaleja, jolloin se vilkkuu.

Kun toistin aktivoituu, LED-valoon (1) tulee vihreä valo. Tämä tarkoittaa, että varaparisto tai -akku on hyvässä kunnossa.

Jos LED (1) vilkuttaa keltaista, varapariston tai -akun virta on vähissä ja se on vaihdettava. Käytä ainoastaan 6LR61- (alkalinen) tai 6F22-tyyppisiä (litium) paristoja.

Vianmääritys lyhyesti

Ongelma	Ratkaisu
Mitään ei tapahdu, kun lähetin aktivoidaan testipainikkeella (2).	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, että tehonsyöttöyksikkö on kytketty oikein. Jos tehonsyöttöyksikköä ei ole kytketty, vaihda varaparisto tai -akku. Käytä ainoastaan alkalityyppisiä 6LR61- tai litiumtyyppisiä 6F22- paristoja. <p>Tarkista, että tehonsyöttöyksikkö on kytketty oikein.</p>

LED (1) vilkuttaa keltaista, kun toistin on aktiivinen.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda varaparisto tai -akku. Käytä ainoastaan alkalityyppisiä 6LR61- tai litiumtyyppisiä 6F22- paristoja. <p>Tarkista, että tehonsyöttöyksikkö on kytketty oikein.</p>
LED (1) vilkkuu vihreänä, kun toistin on aktiivinen, mutta vastaanottimet eivät lähetä signaalia.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista vastaanottimen paristo tai akku. Varmista, etteivät vastaanottimet ole liian kaukana, siirtämällä ne lähemmäs lähetintä. Tarkista, että toistin on viritetty oikealle radiokaistalle. Katso lisätietoja kohdasta Toiminta/Radiokaista.
Järjestelmän vastaanottimet lähettävät signaaleja ilman syytä.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda kaikkien järjestelmän laitteiden radiokaista. Katso lisätietoja kohdasta Toiminta/Radiokaista.

Katso lisätietoja tuotteesta englanniksi Appendix.

- LED. Yhdistetty lähetyksen ja varapariston merkkivalo. Katso lisätietoja kohdasta Merkkivalot ja signaalit.
- Testipainike/painonappi
- Ulkopuolen ulkoinen laukaisin.
- Signaalikytkin
- Radiokaistakytkin
- Liitin tehonsyöttöyksikköä varten
- Akun suojus
- Seinäkiinnitusteline

Repeater Bellman Visit 868 BE1510

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Bellman & Symfon.

Le système Bellman Visit 868 compte plusieurs émetteurs et récepteurs radio. Les émetteurs reconnaissent diverses manifestations ambiantes et envoient un signal radio aux récepteurs. Les récepteurs captent ce signal et l'indiquent par le biais d'un signal lumineux, sonore et/ou d'une vibration.

L'émetteur détermine le type de lumière, de bruit ou de vibration à indiquer de façon à ce que l'on sache l'origine de l'indication.

Veillez parcourir le mode d'emploi avant de procéder à l'installation du système.

Voir les illustrations du système Bellman Visit 868 à l'intérieur de la couverture.

Pour commencer

Déballer, monter et tester l'appareil

1. Ouvrez le compartiment de la pile (7). Branchez l'adaptateur secteur (6), placez une pile de sauvegarde, une pile alcaline de type 6LR61 ou une pile au lithium de type 6F22. Refermez ensuite le compartiment de la pile.
2. Appuyez sur le bouton test (2). La lampe témoin (1) du Repeater Bellman Visit 868 clignote pour indiquer que l'appareil envoie un signal radio. Les récepteurs Bellman Visit 868 indiqueront le signal de l'Émetteur de Sonnette de Porte d'Entrée.

3. Fixez le Repeater Bellman Visit 868 au mur à l'aide de la bande velcro autocollante ou à l'aide de la fixation murale (8) et des vis jointes. Si l'on opte pour une fixation avec la bande velcro, il convient de nettoyer au préalable l'emplacement où vous allez placer l'émetteur, à l'aide de la lingette fournie. L'on peut également placer le Repeater sur une surface plane, une table par exemple, mais on évitera de le placer sur le sol.

Fonctionnement

Généralités

Le Repeater Bellman Visit 868, BE1510, et un repeater du système Bellman Visit 868 à usage intérieur qui reçoit un signal radio d'un émetteur du système Bellman Visit 868 et qui renvoie, à son tour, ce signal radio aux récepteurs du système. Le but en est que l'on peut atteindre une portée plus grande. Le Repeater Bellman Visit 868 permet en outre de recevoir des signaux à des endroits qui ne sont normalement pas accessibles. Le Repeater fonctionne également comme émetteur multifonction par le biais du bouton-poussoir ou du branchement externe. Le bouton test et le branchement externe peuvent être reconnus séparément et émettre divers signaux aux récepteurs du système Bellman Visit 868, en fonction de ce qui active le Repeater. Ceci permet de nombreuses possibilités de connexion avec le Repeater Bellman Visit 868 pour diverses applications. Nous recommandons l'utilisation d'un seul Repeater au maximum par système.

Fréquence radio

A la livraison, toutes les unités Bellman Visit 868 sont réglées sur la même fréquence radio. Si un voisin utilise un système semblable, il est possible de changer de fréquence radio pour éviter que les systèmes interfèrent. Si l'on modifie la fréquence radio de l'émetteur à l'aide du commutateur de fréquence radio (5), il convient également d'ajuster toutes les autres unités du système Bellman Visit 868 sur la même fréquence. Voir le mode d'emploi respectif de chaque unité.

Indications et signaux

Indications du système

La lampe témoin (1) clignote lorsque le Repeater Bellman Visit 868 émet ou reçoit des signaux radio.

Alimentation électrique

Lorsque le Repeater est connecté à l'adaptateur secteur, la lampe témoin s'allume constamment en vert sauf lorsque l'appareil reçoit ou émet des signaux radio, ce qui la fait clignoter.

A l'activation du Repeater, la lampe témoin (1) clignote normalement en vert. Cela signifie que la pile de sauvegarde est suffisamment chargée.

Si la lampe témoin (1) clignote en jaune, cela signifie que la charge de la pile n'est plus suffisante et que la pile doit être remplacée. N'utilisez qu'une pile de type 6LR61 (alcaline) ou 6F22 (lithium).

Bref dépannage

Symptôme	Solution
vRien ne se passe lorsque j'active l'émetteur avec le Bouton-test (2).	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien branché. Si l'adaptateur secteur n'est pas branché, remplacez la pile. N'utilisez qu'une pile alcaline de type 6LR61 ou une pile au lithium de type 6F22. Vérifiez que l'adaptateur secteur est branché correctement.

La lampe témoin (1) clignote en jaune lorsque le Repeater est activé !	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez la pile. N'utilisez qu'une pile alcaline de type 6LR61 ou une pile au lithium de type 6F22. Vérifiez que l'adaptateur secteur est branché correctement.
La lampe témoin (1) clignote en vert lorsque le Repeater est activé mais les récepteurs ne réagissent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez la pile des récepteurs. Vérifiez que les récepteurs ne sont pas trop éloignés de l'émetteur en les rapprochant. Vérifiez que le Repeater est réglé sur la bonne fréquence radio. Voir plus loin sous « Fonctionnement/Fréquence radio ».
Les récepteurs du système donnent des signaux sans raison.	<ul style="list-style-type: none"> Changez la fréquence radio de toutes les unités du système. Voir plus loin sous « Fonctionnement/Fréquence radio ».

Pour davantage d'informations en anglais sur les produits, voir plus loin sous « Annexe ».

- Lampe témoin. Indicateur combiné pour l'envoi et la pile de sauvegarde. Voir plus loin sous « Indications et signaux ».
- Bouton test/Bouton-poussoir
- Branchement externe
- Commutateur de signaux
- Commutateur de la fréquence radio
- Prise pour adaptateur secteur
- Compartiment de la pile
- Fixation murale

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510

Introduction

Thank you for choosing products from Bellman & Symfon.

The Bellman Visit 868 System consists of a number of radio transmitters and receivers. The transmitters detect different events in the surrounding area and transmit a radio signal to the receivers. The receivers pick up this signal and provide indications using light, sound and/or vibration.

The transmitter determines what type of light, sound or vibration should be displayed so that the reason for the indication is evident.

Read through the entire user manual first and then start to install the system.

Refer to the illustration of the Bellman Visit 868 System on the inside of the cover.

Getting started

Unpacking, installing and testing the unit

1. Open the battery cover (7). Connect the power supply unit to the socket (6), fit one back-up battery, either a 6LR61 alkaline or 6F22 lithium type battery, and close the battery cover.
2. Press the Test Button (2). The Bellman Visit 868 Repeater blinks with the LED (1) to indicate that the unit is transmitting a radio signal. The Bellman Visit 868 receivers will indicate the Door Signal.

3. Mount the Bellman Visit 868 Repeater on the wall either using the self-adhesive Velcro tape or suspended on the wallmount bracket (8) on the screw supplied. If the Velcro tape is used, the wall on which the transmitter is to be positioned can be cleaned using the enclosed wet wipe. The Repeater can also be placed on a level surface, e.g. a table, but avoid placing it on the floor.

Function

General

The Bellman Visit 868 Repeater, BE1510, is a repeater in the Bellman Visit 868 System for indoor use which receives a radio signal from a transmitter in the Bellman Visit 868 System and transmits this radio signal to the receivers in the system. The aim is to increase the range and obtain reception in locations in which it is not otherwise possible by using Bellman Visit 868 Repeaters.

The Repeater also operates as a multi-function transmitter, either via a pushbutton or via an input for an Exterior External Trigger. The Test Button and Exterior External Trigger can be detected separately and transmit different Signal Patterns to the receivers in the Bellman Visit 868 System depending on what has activated the Bellman Visit 868 Repeater. There is a range of options for connecting the Bellman Visit 868 Repeater to various applications. We recommend using a maximum of one Repeater per system.

Radio key

On delivery all Bellman Visit 868 units are tuned to the same Radio Key. If you have a neighbour with a similar system, you can change to different Radio Keys so that you do not affect each other's systems. If you use the Radio Key Switch (5) to change the Radio Key on this transmitter, you must also change all other units in your Bellman Visit 868 System to the same Radio Key. Refer to the user manual for the relevant unit.

Indicators and Signals

System indicators

The LED (1) blinks, when the Bellman Visit 868 Repeater transmits or receives radio signals.

Power supply

When the Repeater is connected to the power supply unit, the LED is constantly green, apart from when it is receiving or transmitting radio signals when it blinks.

When the Repeater is activated, the LED (1) lights up green. This means that the back-up battery is in good condition.

If the LED (1) blinks yellow, this means that the back-up battery is flat and must be changed. Only use a 6LR61 (alkaline) or 6F22 (lithium) type battery.

Troubleshooting in brief

Problem	Solution
Nothing happens when the transmitter is activated with the Test Button (2).	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the power supply unit is connected correctly. • If the power supply unit is not connected, change the back-up battery. Only use an alkaline 6LR61 or a lithium 6F22 type battery. Make sure that the power supply unit is connected correctly.

The LED (1) blinks yellow when the Repeater is activated.	<ul style="list-style-type: none"> • Change the back-up battery. Only use an alkaline 6LR61 or a lithium 6F22 type battery. Make sure that the power supply unit is connected correctly.
The LED (1) blinks green when the Repeater is activated, but the receivers are not signalling.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the battery in the receiver. • Check that the receivers are not placed too far away by moving them closer to the transmitter. • Check that the Repeater is set to the correct radio key. For further information see Function/Radio key.
The receivers in the system transmit signals for no reason.	<ul style="list-style-type: none"> • Change the Radio Key on all units in the system. For further information see Function/Radio key

For further information about the product in English, refer to the Appendix.

1. LED. Combined transmission and back-up battery indicator. For further information see Indicators and Signals
2. Test button/pushbutton
3. Exterior External Trigger.
4. Signal switch
5. Radio key switch
6. Connector for power supply unit
7. Battery cover
8. Wall mount bracket

Αναμεταδότης Bellman Visit 868, BE1510

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόντα της Bellman & Symfon.

Το σύστημα Bellman Visit 868 αποτελείται από ένα σύνολο ραδιοπομπών και δεκτών.

Οι πομποί εντοπίζουν διαφορετικά συμβάντα στην γύρω περιοχή και μεταδίδουν ένα ραδιοσήμα στους δέκτες. Οι δέκτες λαμβάνουν το σήμα αυτό και παρέχουν ενδείξεις, χρησιμοποιώντας φωτεινούς δείκτες, ηχητικά σήματα ή/και δόνηση.

Ο πομπός καθορίζει τον τύπο του φωτεινού δείκτη, του ηχητικού σήματος ή της δόνησης που θα εμφανίζεται, ώστε να είναι εμφανής ο λόγος της ένδειξης.

Μελετήστε πρώτα το εγχειρίδιο χρήστη και στη συνέχεια προχωρήστε στην εγκατάσταση του συστήματος.

Ανατρέξτε στην εικόνα του συστήματος Bellman Visit 868 στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος

Πρώτα Βήματα

Αφαίρεση συσκευασίας, εγκατάσταση και δοκιμή της μονάδας

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας (7). Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα (6), τοποθετήστε μια εφεδρική μπαταρία, είτε αλκαλική 6LR61 είτε λιθίου 6F22 και κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Πατήστε το κουμπί ελέγχου (2) Η ενδεικτική λυχνία (1) του Bellman Visit 868 Repeater αναβοσβήνει για να υποδηλώσει ότι η μονάδα μεταδίδει ραδιοσήμα. Οι δέκτες του Bellman Visit 868 θα έχουν ένδειξη Door Signal.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή Bellman Visit 868 Repeater στον τοίχο, χρησιμοποιώντας μια

αυτοκόλλητη ταινία Velcro ή αναρτήστε την στο βραχίονα στήριξης (8), με τη βοήθεια της βίδας που παρέχεται. Αν χρησιμοποιήσετε την αυτοκόλλητη ταινία, μπορείτε να καθαρίσετε τον τοίχο στον οποίο θα τοποθετηθεί ο πομπός με το υγρό μαντηλάκι που θα βρείτε στη συσκευασία. Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τον αναμεταδότη σε μια επίπεδη επιφάνεια, όπως για παράδειγμα σε ένα τραπέζι, δεν πρέπει όμως να το τοποθετήσετε στο πάτωμα.

Λειτουργία

Γενικά

Το Bellman Visit 868 Repeater, BE1510, είναι ένας αναμεταδότης του συστήματος Bellman Visit 868 για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, ο οποίος λαμβάνει ένα ραδιοσήμα από έναν πομπό του συστήματος Bellman Visit 868 και μεταδίδει αυτό το ραδιοσήμα στους δέκτες του συστήματος. Ο στόχος είναι η αύξηση του πεδίου και η λήψη σε τοποθεσίες στις οποίες η λήψη δεν είναι δυνατή χωρίς τη χρήση του Bellman Visit 868 Repeater Ο αναμεταδότης λειτουργεί επίσης ως πομπός πολλαπλών λειτουργιών είτε μέσω κουμπιού είτε μέσω της εισόδου εξωτερικής ενεργοποίησης εξωτερικού χώρου. Το κουμπί ελέγχου και η εξωτερική ενεργοποίηση εξωτερικού χώρου εντοπίζονται ξεχωριστά και μεταδίδουν διαφορετικά μοτίβα σήματος στους δέκτες του συστήματος Bellman Visit 868 ανάλογα με το στοιχείο που ενεργοποίησε το Bellman Visit 868 Repeater. Υπάρχει μια ποικιλία επιλογών για σύνδεση του Bellman Visit 868 Repeater σε διάφορες εφαρμογές. Συνιστάται η χρήση ενός αναμεταδότη ανά σύστημα.

Ραδιοπλήκτρο

Κατά την παράδοση, όλες οι μονάδες Bellman Visit 868 είναι ρυθμισμένες στο ίδιο Ραδιοπλήκτρο. Αν κάποιος γείτονάς σας χρησιμοποιεί ένα παρόμοιο σύστημα, μπορείτε να αλλάξετε Ραδιοπλήκτρο ώστε να μην υπάρχει αλληλεπίδραση μεταξύ των συστημάτων σας. Αν χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ραδιοπλήκτρου (5) για να αλλάξετε το Ραδιοπλήκτρο στον πομπό, θα πρέπει να ρυθμίσετε και όλες τις άλλες μονάδες του συστήματος Bellman Visit 868 στο ίδιο Ραδιοπλήκτρο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της κάθε μονάδας.

Ενδείξεις και σήματα

Ενδείξεις συστήματος

Η ενδεικτική λυχνία (1) αναβοσβήνει όταν το Bellman Visit 868 Repeater μεταδίδει ή λαμβάνει ραδιοσήματα.

Παροχή ρεύματος

Όταν ο αναμεταδότης συνδέεται σε τροφοδοτικό, η ενδεικτική λυχνία είναι σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα, εκτός από τη στιγμή κατά την οποία λαμβάνει ή μεταδίδει ραδιοσήματα, οπότε και αναβοσβήνει.

Όταν ο αναμεταδότης είναι ενεργοποιημένος, η ενδεικτική λυχνία (1) ανάβει με πράσινο χρώμα. Αυτό σημαίνει ότι η κατάσταση της μπαταρίας είναι καλή.

Εάν η ενδεικτική λυχνία (1) αναβοσβήσει με κίτρινο χρώμα, αυτό σημαίνει ότι η εφεδρική μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και χρειάζεται αντικατάσταση. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες τύπου 6LR61 (αλκαλικές) ή 6F22 (λιθίου).

Συνοπτική αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Δεν συμβαίνει τίποτα όταν ο πομπός ενεργοποιείται με το κουμπί ελέγχου (2).	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε εάν το τροφοδοτικό είναι συνδεδεμένο σωστά. Εάν το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο, αλλάξτε την εφεδρική μπαταρία. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες 6LR61 ή μπαταρίες λιθίου 6F22. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι συνδεδεμένο σωστά.

Η λυχνία (1) αναβοσβήνει μια φορά με κίτρινο χρώμα, όταν ενεργοποιείται ο αναμεταδότης.	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε την εφεδρική μπαταρία. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες 6LR61 ή μπαταρίες λιθίου 6F22. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι συνδεδεμένο σωστά.
Η ενδεικτική λυχνία (1) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, όταν ενεργοποιείται ο αναμεταδότης, αλλά οι δέκτες δεν λαμβάνουν σήμα.	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε τη μπαταρία του δέκτη. Βεβαιωθείτε ότι οι δέκτες δεν είναι τοποθετημένοι υπερβολικά μακριά, μετακινώντας τους πιο κοντά στον πομπό. Βεβαιωθείτε ότι ο αναμεταδότης έχει συντονιστεί στο σωστό κλειδί ραδιοσυχνότητας. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο
Οι δέκτες του συστήματος μεταδίδουν σήματα χωρίς λόγο.	<ul style="list-style-type: none"> Αλλάξτε το ραδιοπλήκτρο σε όλες τις μονάδες στο σύστημα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα Λειτουργία/Ραδιοπλήκτρο

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν στα Αγγλικά, ανατρέξτε στο Appendix.

1. Ενδεικτική λυχνία. Ένδειξη μετάδοσης και εφεδρικής μπαταρίας. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο θέμα “Ενδείξεις και Σήματα”
2. Κουμπί ελέγχου/κουμπί λειτουργίας
3. Εξωτερικό έναυσμα εξωτερικού χώρου.
4. Διακόπτης σήματος
5. Διακόπτης ραδιοπλήκτρου
6. Βύσμα για το τροφοδοτικό
7. Κάλυμμα μπαταρίας
8. Βραχίονας στήριξης τοίχου

Bellman Visit 868 Ismétlő, BE1510

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Bellman & Symfon termékét választotta.

A Bellman Visit 868 System számos rádióadóból és -vevőből áll. Az adók, a környezet különböző eseményeit észlelve, rádiójeleket küldenek a vevőknek. A jeleket fogó vevők fény, hang és/vagy rezgés segítségével jeleznek.

A fény-, hang- vagy rezgő jelzés típusát az adó határozza meg úgy, hogy a jelzés oka nyilvánvaló legyen.

A rendszer telepítése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati utasítást.

Tekintse meg a Bellman Visit 868 System rajzát a borító belső oldalán.

Üzembe helyezés

A készülék kicsomagolása, telepítése és tesztelése

1. Nyissa ki az elemfedelelet (7). Csatlakoztassa a tápegységet az aljzathoz (6), helyezzen be egy tartalék elemet (6LR61 típusú alkáli- vagy 6F22 típusú lítiumelemet), és csukja be az elemfedelelet.
2. Nyomja meg a tesztgombot (2). A Bellman Visit 868 Ismétlő lámpája (1) kigyullad, jelezve, hogy a készülék rádiójelet ad. A Bellman Visit 868 vevőinek jelezniük kell az ajtócsengőt.

3. A Bellman Visit 868 Ismétlőt öntapadós tépőzáras szalag segítségével vagy a fali szerelvénnel (8), a mellékelt csavarra akasztva rögzítse a falra. Ha tépőzárakat használ, a fal az adó felerősítése előtt a mellékelt nedves törlőkendővel megtisztítható. Az ismétlőt vízszintes felületen, például az asztalon is elhelyezheti, ne tegye azonban a padlóra.

Funkciók

Általános leírás

A BE1510 Bellman Visit 868 Ismétlő a Bellman Visit 868 System beltéri használatra szolgáló jelismételője, mely a Bellman Visit 868 System egy adójától érkező rádiójelet véve, továbbküldi azt a rendszer vevőinek. A Bellman Visit 868 Ismétlő használatának célja a vételi körzet szélesítése, hogy olyan helyeken is vehető legyen a jel, ahol ez egyébként nem lenne lehetséges.

Az ismétlő emellett többfunkciós adóként is működhet, egy nyomógomb vagy egy, külső aktiválóegységhez szolgáló bemenet segítségével. A készülék eltérő módon tudja kezelni a tesztgombot és a külső aktiválóegységet, és az aktiválás forrásától függően más-más jelmintát tud küldeni a Bellman Visit 868 System vevőinek. A Bellman Visit 868 Ismétlő számos módon csatlakoztatható a különböző alkalmazásokhoz. Egy rendszerben legfeljebb egy ismétlő használatát javasoljuk.

Rádiókód

Eladáskor a Bellman Visit 868 készülékek mind azonos rádiókódra vannak állítva. Ha azonban a szomszédban hasonló rendszer működik, a rádiókód megváltoztatható, hogy a két rendszer ne zavarja egymást. Ha a rádiókapcsoló (5) segítségével megváltoztatja az ismétlő rádiókódját, a

Bellman Visit 868 System minden további készülékét hangolja ugyanerre a kódra. Lapozza fel az adott készülékek használati utasítását.

Jelzőlámpák és jelzések

Rendszerjelzések

Amikor a Bellman Visit 868 Ismétlő rádiójeleket ad vagy fogad, villog a jelzőlámpája (1).

Áramellátás

Amikor az ismétlő a tápegységhez van csatlakoztatva, a jelzőlámpa folyamatos zöld fénnel világít, kivéve a rádiójelek fogadásakor vagy adásakor villogást.

Az ismétlő aktiválásakor a jelzőlámpa (1) zöld fénnel világít. Ez azt jelenti, hogy a tartalék elem jó állapotban van.

A jelzőlámpa (1) sárga villogása azt jelzi, hogy a tartalék elem lemerült, és ki kell cserélni. Mindig 6LR61 (alkáli) vagy 6F22 (lítium) típusú elemet használjon.

Hibaelhárítás röviden

Probléma	Megoldás
Az adó nem reagál a tesztgomb (2) megnyomására.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, megfelelően van-e csatlakoztatva a tápegység. Ha nincs csatlakoztatva a tápegység, cserélje ki a tartalék elemet. Mindig 6LR61 típusú alkáli- vagy 6F22 típusú lítiumelemet használjon. Ellenőrizze, megfelelően van-e csatlakoztatva a tápegység.

Az ismétlő aktiválásakor a jelzőlámpa (1) sárgán villog.	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki a tartalék elemet. Mindig 6LR61 típusú alkáli- vagy 6F22 típusú lítiumelemet használjon. Ellenőrizze, megfelelően van-e csatlakoztatva a tápegység.
Az ismétlő aktiválásakor a jelzőlámpa (1) zölden villog, de a vevők nem jeleznek.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a vevők elemeit. Ellenőrizze, nincsenek-e a vevők túlságosan messze: próbálja közelebb vinni őket az adóhoz. Ellenőrizze, hogy a megfelelő rádiókódra van-e hangolva a készülék. További tudnivalókat a „Funkciók” fejezet „Rádiókód” című része tartalmaz.
A rendszer vevői ok nélkül jeleznek.	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa át a rendszer valamennyi készülékének rádiókódját. További tudnivalókat a „Funkciók” fejezet „Rádiókód” című része tartalmaz.

A függelékben (Appendix) további, angol nyelvű információkat talál a készülékről.

1. Adás- és elemjelző lámpa. További tudnivalókat a „Jelzőlámpák és jelzések” című rész tartalmaz.
2. Tesztgomb/nyomógomb
3. Kinti külső aktiválóegység
4. Jelkapcsoló
5. Rádiókód-kapcsoló
6. Tápegység csatlakozóaljzata
7. Elemfedél
8. Falitartó

Ripetitore di Segnale Bellman Visit 868, BE1510

Introduzione

Grazie per avere acquistato un prodotto Bellman & Symfon.

Il sistema Bellman Visit 868 è composto da diversi trasmettitori e ricevitori radio. I trasmettitori rilevano vari eventi nell'area circostante e inviano un segnale radio ai ricevitori. I ricevitori raccolgono il segnale e forniscono indicazioni luminose, acustiche e/o di vibrazione.

Il trasmettitore determina il tipo di luce, suono o vibrazione da utilizzare per rendere evidente il motivo dell'indicazione.

Prima di installare il sistema, leggere l'intero manuale.

Consultare l'illustrazione relativa al sistema Bellman Visit 868 nella parte interna del coperchio.

Informazioni preliminari

Disimballaggio, installazione e verifica dell'unità

1. Aprire il coperchio della batteria (7). Collegare l'alimentatore alla presa (6), inserire una batteria di backup, del tipo 6LR61 alcalino o 6F22 al litio, e chiudere il coperchio della batteria.
2. Premere il pulsante Test (2). Il LED (1) del ripetitore di segnale Bellman Visit 868 lampeggia a indicare che l'unità sta trasmettendo un segnale radio. I ricevitori Bellman Visit 868 indicheranno il segnale per campanello/citofono.

3. Installare il ripetitore di segnale Bellman Visit 868 sul muro utilizzando il nastro Velcro autoadesivo o installarlo a parete mediante le apposite staffe (8) con la vite in dotazione. Se si utilizza il nastro Velcro, è possibile pulire il muro su cui va installato il trasmettitore mediante il panno inumidito in dotazione. È inoltre possibile posizionare il ripetitore di segnale su una superficie piana, ad esempio un tavolo; non posizionarlo sul pavimento.

Funzionamento

Indicazioni generali

Il Ripetitore di Segnale Bellman Visit 868, BE1510 è un ripetitore di segnale della linea di prodotti del sistema Bellman Visit 868; è progettato per uso in ambienti interni e consente di ricevere un segnale radio da un trasmettitore della stessa linea di prodotti Bellman e di trasmettere lo stesso segnale radio ai ricevitori che fanno parte del sistema. L'obiettivo è aumentare la portata e garantire la ricezione in zone in cui non sarebbe altrimenti possibile con ripetitori di segnale Bellman Visit 868.

Il ripetitore di segnale funge anche da trasmettitore multi-funzione sia attraverso un pulsante che mediante l'input di un trigger esterno. Il pulsante Test e il trigger esterno possono essere rilevati separatamente e trasmettere diverse sequenze di segnali ai ricevitori del sistema Bellman Visit 868, a seconda di quale dei due dispositivi ha azionato il ripetitore di segnale Bellman Visit 868. Sono disponibili diverse opzioni per il collegamento del ripetitore di segnale Bellman Visit 868 a varie applicazioni. Si consiglia di usare un solo ripetitore di segnale per sistema.

Chiave radio

All'acquisto, tutte le unità Bellman Visit 868 sono sintonizzate sulla stessa chiave radio. Se un vicino di casa dispone di un sistema simile, è possibile utilizzare una diversa chiave radio per

evitare interferenze tra i due sistemi. Se si utilizza l'interruttore Chiave radio (5) per modificare la chiave radio su questo trasmettitore, è necessario impostare anche tutte le altre unità del sistema Bellman Visit 868 sulla stessa chiave radio. Consultare il manuale della relativa unità.

Indicatori e segnali

Indicatori di sistema

Il LED (1) lampeggia quando il ripetitore di segnale Bellman Visit 868 trasmette o riceve segnali radio.

Alimentazione

Quando il ripetitore di segnale è collegato all'alimentatore, il LED resta verde, ma se sta ricevendo o trasmettendo segnali radio il LED lampeggia.

Quando il ripetitore di segnale è attivato, il LED (1) diventa verde. Questo significa che la batteria di backup è in condizioni normali.

Se il LED (1) diventa giallo lampeggiante, la batteria di backup è scarica e deve essere sostituita. Usare esclusivamente una batteria di tipo 6LR61 (alcalino) o 6F22 (al litio).

Sintesi per la risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Quando il trasmettitore viene attivato mediante il pulsante Test (2), non accade nulla.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'alimentatore sia collegato correttamente. Se l'alimentatore non è collegato, cambiare la batteria di backup. Usare esclusivamente una batteria di tipo 6LR61 (alcalino) o 6F22 (al litio). Controllare che l'alimentatore sia collegato correttamente.

Quando il ricevitore è attivato, il LED (1) diventa giallo lampeggiante.A	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare la batteria di backup. Usare esclusivamente una batteria di tipo 6LR61 (alcalino) o 6F22 (al litio). Controllare che l'alimentatore sia collegato correttamente.
Quando il ripetitore di segnale è attivato, il LED (1) diventa verde lampeggiante ma i ricevitori non segnalano alcuna azione.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la batteria del ricevitore. Verificare che i ricevitori non siano troppo distanti e avvicinarli al trasmettitore. Verificare che il ripetitore di segnale sia impostato sulla chiave radio corretta. Per ulteriori informazioni vedere "Funzionamento - Chiave radio".
I ricevitori del sistema inviano segnali senza alcun motivo.	<ul style="list-style-type: none"> Modificare la chiave radio su tutte le unità del sistema. Per ulteriori informazioni vedere "Funzionamento - Chiave radio".

Per ulteriori informazioni in lingua inglese sul prodotto, consultare l'Appendix.

- LED. Indicatore combinato per trasmissione e batteria di backup. Per ulteriori informazioni vedere Indicatori e segnali
- Pulsante Test
- Trigger esterno
- Interruttore di segnale
- Interruttore chiave radio
- Connettore per alimentatore
- Coperchio batteria
- Staffa per installazione a parete

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510

Inleiding

Wij danken u voor uw vertrouwen in de producten van Bellman & Symfon.

Het Bellman Visit 868 systeem bestaat uit een aantal radiozenders en -ontvangers. De zenders detecteren diverse gebeurtenissen in de omgeving en sturen een radiosignaal naar de ontvangers. De ontvangers pikken deze signalen op en zorgen voor indicaties met behulp van licht, geluid en/of trillingen.

De zender bepaalt welk type licht, geluid of trilling moet worden gegenereerd om de reden van de indicatie duidelijk te maken.

Lees de gehele handleiding zorgvuldig door voordat u het systeem installeert.

Raadpleeg de afbeeldingen van het Bellman Visit 868 systeem op de uitklapbare flap.

Om te beginnen

De eenheid uitpakken, installeren en testen

1. Open het batterijdeksel (7). Sluit de voedingseenheid aan op de relevante aansluiting (6), plaats één batterij (alkalinebatterij 6LR61 of lithiumbatterij 6F22) en sluit het batterijdeksel.
2. Druk de testknop (2) in. Het indicatielampje (1) van de Bellman Visit 868 Repeater gaat knipperen ten teken dat de eenheid een radiosignaal verstuurt. De Bellman Visit 868 ontvangers zullen een indicatie geven voor het deurbelsignaal.

3. Bevestig de Bellman Visit 868 Repeater aan de muur met behulp van de wandbeugel (8) en de bijgeleverde schroef of hang hem op met behulp van het zelfklevende klittenband. Bij gebruik van het klittenband kunt u de muur vooraf reinigen met behulp van het bijgevoegde vochtige doekje. De Repeater (versterker) kan ook op een vlakke ondergrond worden geplaatst, maar bij voorkeur niet op de vloer.

Functie

Algemeen

De Bellman Visit 868 Repeater BE1510 is een versterker voor het Bellman Visit 868 systeem voor gebruik binnenshuis die radiosignalen ontvangt van een zender in het Bellman Visit 868 systeem en deze radiosignalen verstuurt naar de ontvangers in het systeem. Het gebruik van Bellman Visit 868 versterkers dient om het bereik te verbeteren en te zorgen voor een goede ontvangst op locaties waar dit zonder versterking niet mogelijk zou zijn.

De versterker kan ook worden gebruikt als multifunctionele zender, via een drukknop of via een ingang voor een externe trigger voor buitenshuis. De testknop en de externe trigger voor buitenshuis kunnen afzonderlijk worden gedetecteerd en verschillende signaalpatronen versturen naar de ontvangers in het Bellman Visit 868 systeem, afhankelijk van de bron die de Bellman Visit 868 Repeater heeft geactiveerd. Voor het aansluiten van de Bellman Visit 868 Repeater op de diverse toepassingen is een reeks opties leverbaar. We raden aan om per systeem maximaal één versterker te gebruiken.

Radiotoets

Bij aflevering zijn alle Bellman Visit 868 eenheden op dezelfde radiotoets afgestemd. Als uw burensysteem met een vergelijkbaar systeem werken, kunt u een andere radiotoets instellen, zodat u elkaars systeem niet hindert. Als u de radiotoetsschakelaar (5) gebruikt om de radiotoets op deze

zender te wijzigen, moet u ook alle andere eenheden in uw Bellman Visit 868 systeem op dezelfde radiotoets instellen. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de betreffende eenheid.

Indicaties en signalen

Systeemindicaties

Het indicatielampje (1) knippert wanneer de Bellman Visit 868 Repeater radiosignalen verstuurt of ontvangt.

Voeding

Wanneer de versterker is aangesloten op de voedingseenheid, zal het indicatielampje continu groen branden, behalve wanneer het radiosignalen verstuurt of ontvangt. In dat geval zal het lampje knipperen.

Wanneer de versterker wordt geactiveerd, licht het indicatielampje (1) groen op. Dit betekent dat de reservebatterij nog voldoende capaciteit heeft.

Als het indicatielampje (1) geel knippert, betekent dit dat de reservebatterij leeg is en moet worden vervangen. Gebruik alleen een batterij van het type 6LR61 (alkaline) of 6F22 (lithium).

Verhelpen van de meest voorkomende problemen

Probleem	Oplossing
Er gebeurt niets wanneer de zender wordt geactiveerd via de testknop (2).	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de voedingseenheid op de juiste wijze is aangesloten. Als er geen voedingseenheid is aangesloten, moet u de reservebatterij vervangen. Gebruik alleen een batterij van het type 6LR61 (alkaline) of 6F22 (lithium). Zorg ervoor dat de voeding op de juiste wijze is aangesloten.

Het indicatielampje (1) knippert geel wanneer de versterker wordt geactiveerd.	<ul style="list-style-type: none"> Vervang de reservebatterij. Gebruik alleen een batterij van het type 6LR61 (alkaline) of 6F22 (lithium). Zorg ervoor dat de voeding op de juiste wijze is aangesloten.
Het indicatielampje (1) licht groen op wanneer de versterker wordt geactiveerd, maar de ontvangers reageren niet.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de batterij in de ontvanger. Controleer of de ontvangers niet te ver verwijderd zijn door ze dicht bij de zender te plaatsen. Controleer of de versterker op de juiste radiotoets is ingesteld. Zie Functie/Radiotoets voor meer informatie.
De ontvangers in het systeem genereren signalen zonder dat er iets aan de hand is.	<ul style="list-style-type: none"> Wijzig de radiotoets op alle eenheden in het systeem. Zie Functie/Radiotoets voor meer informatie.

Zie de Appendix voor meer Nederlandstalige informatie over het product.

1. Indicatielampje. Indicatie voor zowel zenden als reservebatterij. Zie Indicaties en signalen voor meer informatie.
2. Testknop/drukknop
3. Externe trigger voor buitenshuis
4. Signaalschakelaar
5. Radiotoetsschakelaar
6. Aansluiting voor voedingseenheid
7. Batterijdeksel
8. Wandbeugel

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510

Innledning

Takk for at du valgte produkter fra Bellman & Symfon.

Bellman Visit 868-systemet består av en rekke radiosendere og mottakere. Senderne registrerer ulike hendelser i omgivelsene, og sender et radiosignal til mottakerne. Mottakerne registrerer signalet og varsler ved hjelp av lys, lyd og/eller vibrasjon. Senderen avgjør hvilken type lyd, lys eller vibrasjon som skal brukes, slik at årsaken til varslingen er tydelig. Les først gjennom hele bruksanvisningen, og installer deretter systemet. Se illustrasjon av Bellman Visit 868-systemet på innsiden av omslaget.

Komme i gang

Pakke ut, installere og teste enheten

1. Åpne batteridekselet (7). Koble strømforsyningen til kontakten (6), monter et reservebatteri, enten et 6LR61 alkalisk batteri eller et 6F22-litiumbatteri, og lukk batteridekselet.
2. Trykk på testknappen (2). LED-indikatoren (1) på Bellman Visit 868 Repeater tennes for å vise at enheten sender ut et radiosignal. Bellman Visit 868-mottakerne indikerer signal fra dørsenderen.

3. Fest Bellman Visit 868 Repeater (forsterker) på veggen med den selvklebende borrelåsteipen, eller med veggbraketten (8) og den medfølgende skruen. Hvis du bruker borrelåsteip, kan veggen der senderen skal festes rengjøres med den medfølgende våtservietten. Forsterkeren kan også settes på en jevn flate, for eksempel et bord, men unngå å sette den på gulvet.

Funksjon

Generelt

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510, er en forsterker i Bellman Visit 868-systemet for bruk innendørs, som mottar et radiosignal fra en sender i Bellman Visit 868-systemet og overfører dette radiosignalet til mottakere i systemet. Hensikten er å øke rekkevidden og muliggjøre mottak på steder der det ellers ikke er mulig ved bruk av Bellman Visit 868-forsterkere.

Forsterkeren fungerer også som en flerfunksjonssender, enten via en trykknapp eller via en inngang for en ekstern utløser. Trykknappen og den eksterne utløseren kan registreres uavhengig av hverandre, og overfører ulike signalmønstre til mottakerne i Bellman Visit 868-systemet avhengig av hva som aktiverer Bellman Visit 868-forsterkeren. Det finnes en rekke tilleggsenheter for å koble Bellman Visit 868 Repeater (forsterker) til ulike apparater. Vi anbefaler at du maksimalt bruker én forsterker (Repeater) per system.

Radionøkkel

Alle Bellman Visit 868-enheter er innstilt på samme radionøkkel ved levering. Hvis du har en nabo med et lignende system, kan du endre til en annen radiokanal slik at de to systemene ikke påvirker hverandre. Hvis du bruker radiokanalknappen (5) til å endre radiokanal på denne

senderen, må du også endre alle de andre enhetene i Bellman Visit 868-systemet til samme radiokanal. Se bruksanvisningen for den aktuelle enheten.

Indikatorer og signaler

Systemindikatorer

LED-indikatoren (1) blinker når Bellman Visit 868 Repeater sender eller mottar radiosignaler.

Strømforsyning

Når forsterkeren kobles til strømforsyningen, lyser LED-indikatoren kontinuerlig grønt, bortsett fra når enheten mottar eller sender signaler. Da blinker LED-indikatoren.

Når forsterkeren aktiveres, lyser LED-indikatoren (1) grønt. Dette betyr at reservebatteriet er i god stand.

Hvis LED-indikatoren (1) blinker gult, betyr det at reservebatteriet er utladet og må skiftes. Bruk bare batterier av typen 6LR61 (alkaliske) eller 6F22 (litium).

Kortfattet feilsøking

Problem	Løsning
Ingenting skjer når senderen aktiveres med testknappen (2).	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at strømforsyningen er riktig tilkoblet. • Hvis strømforsyningen ikke er koblet til, skifter du reservebatteriet. Bruk bare et 6LR61 alkalisk batteri eller et 6F22 litiumbatteri. Kontroller at strømforsyningen er riktig tilkoblet.

LED-indikatoren (1) blinker gult når forsterkeren blir aktivert.	<ul style="list-style-type: none"> • Skift reservebatteriet. Bruk bare et 6LR61 alkalisk batteri eller et 6F22 litiumbatteri. Kontroller at strømforsyningen er riktig tilkoblet.
LED-indikatoren (1) blinker grønt når forsterkeren aktiveres, men mottakerne avgir ingen signaler.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller batteriet i mottakeren. • Kontroller om mottakerne er plassert for langt borte ved å flytte dem nærmere senderen. • Kontroller at forsterkeren er stilt inn på riktig radionøkkel. Se Funksjon/Radionøkkel hvis du vil ha mer informasjon.
Mottakerne i systemet sender signaler uten grunn.	<ul style="list-style-type: none"> • Skift radionøkkel på alle enhetene i systemet. Du finner mer informasjon i Funksjon/Radionøkkel.

Du finner mer informasjon om produktet på engelsk i Appendix.

1. LED-indikator. Kombinert indikator for sending og batterinivå. Du finner mer informasjon i Indikatorer og signaler.
2. Testknapp/trykknapp
3. Utvendig ekstern utløser.
4. Signalknapp
5. Radionøkkelknapp
6. Kontakt til strømforsyning
7. Batterideksel
8. Veggbrakett

Wzmacniak Bellman Visit 868, BE1510

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Bellman & Symfon.

System Bellman Visit 868 składa się z kilku nadajników i odbiorników radiowych.

Nadajniki i czujniki wykrywają różne zdarzenia w otoczeniu i przekazują sygnał radiowy do odbiorników. Odbiorniki odbierają taki sygnał i generują odpowiedni sygnał świetlny, dźwiękowy i/lub wibracyjny.

Nadajnik określa, jaki typ sygnału świetlnego, dźwiękowego lub wibracyjnego ma być wygenerowany, informując w ten sposób o przyczynie wskazania.

Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed przystąpieniem do instalacji systemu.

Rysunek przedstawiający system Bellman Visit 868 znajduje się na wewnętrznej stronie okładki.

Pierwsze kroki

Rozpakowanie, instalacja i sprawdzenie urządzenia

1. Otwórz pokrywę baterii (7). Podłącz zasilacz do gniazda (6), włóż jedną baterię rezerwową, alkaliczną typu 6LR61 lub litową typu 6F22, a następnie zamknij pokrywę baterii.
2. Naciśnij przycisk testowy (2). Pulsuje dioda (1) wzmacniaka Bellman Visit 868, wskazując, że urządzenie wysyła sygnał radiowy. Odbiorniki Bellman Visit 868 zasygnalizują dzwonek do drzwi.

3. Wzmacniak Bellman Visit 868 może być montowany na ścianie za pomocą taśmy samoprzylepnej z rzepem lub za pomocą uchwytu ściennego (8) przykręcanego dołączoną do urządzenia śrubą. W przypadku użycia taśmy z rzepem, ścianę, na której ma być umieszczony nadajnik, można oczyścić dołączoną wilgotną ściereczką. Wzmacniak może być umieszczony również na płaskiej powierzchni, np. stole, ale nie należy kłaść go na podłodze.

Zasada działania

Opis ogólny

Wzmacniak Bellman Visit 868 BE1510 to wzmacniak systemu Bellman Visit 868 do użycia w pomieszczeniach, który odbiera sygnały radiowe z nadajników i wysyła je do odbiorników systemu Bellman Visit 868. Jego zadanie polega na zwiększeniu zasięgu i uzyskanie odbioru w miejscach, w których jedynym rozwiązaniem jest właśnie użycie wzmacniaków Bellman Visit 868.

Wzmacniak Bellman Visit 868 działa również jako nadajnik wielofunkcyjny, aktywowany przyciskiem lub za pomocą wyzwalacza zewnętrznego montowanego na zewnątrz. Przycisk i wyzwalacz zewnętrzny montowany na zewnątrz mogą być wykrywane oddzielnie i generować różne wzorce sygnałów dla odbiorników systemu Bellman Visit 868, w zależności od przyczyny aktywowania wzmacniaka Bellman Visit 868. Istnieje szereg opcji podłączania wzmacniaka Bellman Visit 868 do wielu zastosowań. Zalecamy stosowanie tylko jednego wzmacniaka na system.

Klucz radiowy

Fabrycznie wszystkie urządzenia systemu Bellman Visit 868 mają ustawiony ten sam klucz radiowy. W sytuacji, gdy sąsiad może używać podobnego systemu, można zmienić klucze

radiowe tak, aby systemy nie kolidowały z sobą. Po zmianie klucza radiowego nadajnika za pomocą przełącznika klucza radiowego (5), należy również ustawić ten sam klucz radiowy we wszystkich innych urządzeniach systemu Bellman Visit 868. Stosowne informacje znajdują się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia.

Kontrolki i sygnały

Kontrolki systemowe

Pulsowanie diody (1) oznacza, że wzmacniak Bellman Visit 868 nadaje lub odbiera sygnały radiowe.

Zasilacz

Jeśli wzmacniak Bellman Visit 868 jest podłączony do zasilacza, dioda świeci ciągłym zielonym światłem, z wyjątkiem momentów, gdy pulsuje odbierając lub nadając sygnały.

Po aktywowaniu wzmacniaka, dioda (1) zaświeci się na zielono. Oznacza to, że stan baterii rezerwowej jest dobry.

Pulsowanie diody (1) na żółto oznacza stan baterii rezerwowej bliski wyładowaniu i konieczność jej wymiany. Należy używać tylko baterii typu 6LR61 (alkaliczna) lub 6F22 (litowa).

Usuwanie usterek - krótki poradnik

Problem	Rozwiązanie
Aktywowanie nadajnika za pomocą przycisku testowego (2) nie powoduje żadnej reakcji.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy zasilacz jest podłączony prawidłowo. • Jeśli zasilacz nie jest podłączony, wymień baterię rezerwową. Używaj tylko baterii typu 6LR61 (alkaliczna) lub 6F22 (litowa). Sprawdź, czy zasilacz jest podłączony prawidłowo.

Po aktywowaniu wzmacniaka, dioda (1) pulsuje na żółto.	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień baterię rezerwową. Używaj tylko baterii typu 6LR61 (alkaliczna) lub 6F22 (litowa). Sprawdź, czy zasilacz jest podłączony prawidłowo.
Po aktywowaniu wzmacniaka dioda (1) świeci na zielono, ale odbiorniki nie generują żadnego sygnału.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź baterię w odbiorniku. • Sprawdź, czy odbiorniki nie są umieszczone za daleko, przysuwając je do nadajnika. • Sprawdź, czy we wzmacniaku jest ustawiony prawidłowy klucz radiowy. Więcej informacji znajduje się w części Zasada działania/Klucz radiowy.
Odbiorniki systemu generują sygnały bez przyczyny.	<ul style="list-style-type: none"> • Zmień klucz radiowy we wszystkich urządzeniach systemu. Więcej informacji znajduje się w części Zasada działania/Klucz radiowy.

Więcej informacji o produkcie w języku angielskim znajduje się w części Appendix.

1. Dioda. Połączona kontrolka transmisji i naładowania baterii rezerwowej. Dalsze informacje p. Kontrolki i sygnały.
2. Przycisk testowy/przycisk
3. Zewnętrzny wyzwalacz montowany na zewnątrz.
4. Przełącznik sygnału
5. Przełącznik klucza radiowego
6. Gniazdo zasilacza sieciowego
7. Pokrywa baterii
8. Wspornik mocowania na ścianie

Repetidor Bellman Visit 868, BE1510

Introdução

Agradecemos a sua escolha dos produtos Bellman & Symfon.

O Sistema Bellman Visit 868 é constituído por vários transmissores e receptores de rádio. Os transmissores detectam diferentes eventos na área circundante e transmitem um sinal de rádio para os receptores. Os receptores recebem o sinal e fornecem indicações utilizando luzes, som e/ou vibração.

O transmissor determina qual o tipo de luz, som ou vibração a utilizar, de forma a que a razão da indicação seja clara.

Leia todo o manual de utilizador antes de começar a instalar o sistema.

Consulte a ilustração do Sistema Bellman Visit 868 na parte interior da capa.

Ligação do dispositivo

Retirar da embalagem, instalar e testar a unidade

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas (7). Introduza a fonte de alimentação na tomada (6), instale uma pilha de reserva, do tipo 6LR61 alcalina ou do tipo 6F22 de lítio, e feche a tampa do compartimento das pilhas.

2. Prima o Botão de Teste (2). O Repetidor Bellman Visit 868 pisca o LED (1) para indicar que a unidade está a transmitir um sinal de rádio. Os receptores do Bellman Visit 868 indicarão o Sinal de Porta.

3. Monte o Repetidor Bellman Visit 868 na parede, utilizando fita de velcro auto-adesiva ou o suporte para montagem na parede (8) no parafuso fornecido. Se se utilizar a fita de velcro, a parede na qual o transmissor deve ser montado pode ser limpa utilizando o toalhete húmido incluído. O Repetidor também pode ser montado numa superfície horizontal, por exemplo, uma mesa, mas deve evitar-se colocá-lo no chão.

Função

Generalidades

O Repetidor Bellman Visit 868, BE1510, é um repetidor do Sistema Visit 868 para utilização no interior, que recebe um sinal de rádio a partir de um transmissor do Sistema Bellman Visit 868 e o transmite aos receptores do sistema. O seu objectivo é ampliar o alcance e permitir a recepção em locais onde esta não seria possível sem o uso de Repetidores Bellman Visit 868.

O Repetidor também funciona como um transmissor multifuncional, tanto através de um botão como de uma entrada para um Sinal Externo do Exterior. O Botão de Teste e o Sinal Externo do Exterior podem ser detectados em separado e transmitir padrões de sinal diferentes aos receptores no sistema Bellman Visit 868, dependendo de qual deles activa o Repetidor Bellman Visit 868. Existe um leque de opções para ligar o Repetidor Bellman Visit 868 a várias aplicações. Recomendamos a utilização, no máximo, de um Repetidor por sistema.

Código de rádio

Na entrega, todas as unidades Bellman Visit 868 estão reguladas para o mesmo Código de Rádio. Se tiver um vizinho que utilize um sistema semelhante, pode mudar para diferentes Códigos de Rádio, de forma a que os dois sistemas não interfiram um com o outro. Se utilizar o Comutador de Código de Rádio (5) para mudar o Código de Rádio neste transmissor, também tem de mudar todas as outras unidades no seu Sistema Bellman Visit 868 para o mesmo Código de Rádio. Consulte o manual do utilizador da unidade em questão.

Indicadores e Sinais

Indicadores do sistema

O LED (1) pisca quando o Repetidor Bellman Visit 868 transmite ou recebe sinais de rádio.

Alimentação eléctrica

Quando o Repetidor está ligado à fonte de alimentação, o LED apresenta-se continuamente aceso a verde, excepto quando está a receber ou a transmitir sinais de rádio, altura em que pisca.

Quando o Repetidor é activado, o LED (1) acende-se a verde. Isto significa que a pilha de reserva está em boas condições.

Se o LED (1) piscar brevemente a amarelo, isto significa que a pilha de reserva está gasta e tem de ser substituída. Utilize apenas pilhas do tipo 6LR61 (alcalina) ou 6F22 (lítio).

Resolução rápida de problemas

Problema	Solução
Não acontece nada quando o transmissor é activado com o Botão de Teste (2).	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a unidade de alimentação eléctrica está ligada correctamente. • Caso a unidade de alimentação não esteja ligada, substitua a pilha de reserva. Utilize apenas pilhas do tipo 6LR61 alcalinas ou 6F22 de lítio. Assegure-se de que a unidade de alimentação eléctrica está ligada correctamente.

O LED (1) pisca a amarelo quando o Repetidor é activado.	<ul style="list-style-type: none"> • Mude a pilha de reserva. Utilize apenas pilhas do tipo 6LR61 alcalinas ou 6F22 de lítio. Assegure-se de que a unidade de alimentação eléctrica está ligada correctamente.
O LED (1) pisca a verde quando o Repetidor é activado, mas os receptores não dão sinal.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique as pilhas do receptor. • Verifique se os receptores estão colocados demasiado afastados, movendo-os para mais perto do transmissor. • Verifique se o Repetidor se encontra sintonizado no código de rádio correcto. Para mais informações, consulte Função/Código de Rádio
Os receptores no sistema emitem sinais sem razão para o fazerem.	<ul style="list-style-type: none"> • Mude o Código de Rádio em todas as unidades do sistema. Para mais informações, consulte Função/Código de Rádio

Para mais informações sobre o produto em inglês, consulte o Appendix.

1. LED. Indicador combinado de transmissão e pilha de reserva. Para obter mais informações, consulte Indicadores e Sinais
2. Botão/tecla de teste
3. Sinal Externo do Exterior.
4. Comutador de sinal
5. Comutador de código de rádio
6. Conector da fonte de alimentação
7. Tampa do compartimento das pilhas
8. Suporte para montagem na parede

Bellman Visit 868 Repeater BE1510

Inledning

Tack för att du valt produkter från Bellman & Symfon.

Bellman Visit 868-systemet består av ett antal radiosändare och radiomottagare.

Sändarna känner av olika händelser i omgivningen och sänder en radiosignal till mottagarna. Mot-tagarna tar emot denna signal och indikerar med ljus, ljud och/eller vibration.

Sändaren bestämmer vilken typ av ljus, ljud eller vibration som skall visas och på så sätt vet man anledningen till indikeringen.

Läs igenom hela bruksanvisningen först och börja sedan att montera systemet.

Se illustration av Bellman Visit 868-systemet på insidan av omslaget.

Att komma igång

Packa upp, montera och prova apparaten

1. Öppna batteriluckan (7). Anslut batterieliminatorn i uttaget (6), montera 1 st backupbatteri, antingen alkaliskt av typ 6LR61 eller litium av typ 6F22, och stäng batteriluckan.

2. Tryck in Testknappen (2). Bellman Visit 868 Repeater blinkar med Lysdioden (1) för att indikera att apparaten sänder en radiosignal. Bellman Visit 868-mottagarna skall indikera för Dörrsignal.

3. Placera Bellman Visit 868 Repeater på väggen antingen med hjälp av det självhäftande kardborrebandet eller upphängd i väggfästet (8) på den medföljande skruven. Om kardborrebandet används, kan man tvätta av väggen där sändaren skall placeras med den bifogade våtservetten. Man kan även lägga Repeatern på ett plant underlag, t.ex. ett bord, men undvik att lägga den på golvet.

Funktion

Allmänt

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510, är en repeater i Bellman Visit 868-systemet för inomhusbruk vilken tar emot en radiosignal från någon sändare i Bellman Visit 868-systemet och sänder denna radiosignal vidare till mottagarna i systemet. Avsikten är att man skall få längre räckvidd och med Bellman Visit 868 Repeaters hjälp få mottagning på platser där det annars inte är möjligt.

Repeatern fungerar även som en multifunktionssändare dels via tryckknappen, dels via en ingång för Yttre extern trigg. Testknapp och Yttre extern trigg kan kännas av separat och sända olika Signalmönster till mottagarna i Bellman Visit 868-systemet beroende på vad som aktiverat Repeatern. Detta ger många möjligheter att koppla in Bellman Visit 868 Repeater i olika applikationer. Vi rekommenderar att man maximalt använder en Repeater per system.

Radionyckel

Vid leverans är alla Bellman Visit 868-enheter inställda på samma Radionyckel. Om man har en granne som har ett likadant system kan man ändra till olika Radionycklar för att inte påverka varandras system. Ändrar man Radionyckel på denna sändare med hjälp av Radionyckel-omkopplaren (5) måste man även ändra till samma Radionyckel på alla andra enheter i sitt Bellman Visit 868-system. Se respektive enhets bruksanvisning.

Indikeringar och Signaler

Systemindikeringar

Lysdioden (1) blinkar då Bellman Visit 868 Repeater sänder eller tar emot radiosignaler.

Strömförsörjning

Då Repeatern är ansluten till batterieliminatorn lyser lysdioden konstant grönt med undantag av när den tar emot eller sänder radiosignaler då den blinkar till.

Vid aktivering av Repeatern blinkar normalt Lysdioden (1) grönt. Detta betyder med att backupbatteriet är i god kondition.

Om Lysdioden (1) blinkar gult betyder det att backupbatteriet är dåligt och måste bytas. Använd endast batteri av typ 6LR61 (alkaliskt) eller 6F22 (litium).

Kortfattad felsökning

Symtom	Åtgärd
Inget händer när sändaren aktiveras med Testknappen (2).	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att batterieliminatorn är korrekt ansluten. • Om batterieliminatorn inte är ansluten, byt backupbatteri. Använd endast alkaliskt batteri av typ 6LR61 eller litiumbatteri av typ 6F22. Se till att batterieliminatorn är korrekt ansluten.

Lysdioden (1) blinkar gult när Repeatern aktiveras!	<ul style="list-style-type: none"> • Byt backupbatteri. Använd endast alkaliskt batteri av typ 6LR61 eller litiumbatteri av typ 6F22. Se till att batterieliminatorn är korrekt ansluten.
Lysdioden (1) blinkar grönt när Repeatern aktiveras men mottagarna larmar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera batteriet i mottagaren. • Kontrollera att mottagarna inte är för långt bort genom att placera dem närmare sändaren. • Kontrollera att Repeatern är inställd på rätt Radionyckel. Se vidare under Funktion/Radionyckel.
Mottagarna i systemet ger signaler utan anledning.	<ul style="list-style-type: none"> • Byt Radionyckel på samtliga enheter i systemet. Se vidare under Funktion/Radionyckel

För djupare information om produkten på engelska, se vidare under Appendix.

1. Lysdiod. Kombinerad indikator för sändning och backupbatteri. Se vidare under Indikeringar och Signaler
2. Testknapp/Tryckknapp
3. Yttre extern trigg.
4. Signalomkopplare
5. Radionyckelomkopplare
6. Kontakt för batterieliminatör
7. Batterilucka
8. Väggfäste

Bellman Visit 868 ponavljač, BE1470

Uvod

Hvala vam što ste izabrali proizvode firme Bellman & Symfon.

Sistem Bellman Visit 868 se sastoji iz niza radio odašiljača i prijemnika. Odašiljači otkrivaju različite događaje u okruženju i šalju radio signal prijemnicima. Prijemnici hvataju taj signal i emituju znake upozorenja putem svetlosti, zvuka i/ili vibracije. Odašiljač određuje vrstu svetlosnog, zvučnog ili vibracionog displeja, kako bi se jasno odredio uzrok signalizacije.

Prvo pročitajte cela uputstva za upotrebu i zatim pristupite montaži sistema.

Vidite ilustraciju sistema Bellman Visit 868 na unutrašnjoj strani omota.

Priprema za rad

Uklanjanje ambalaže, montaža i testiranje jedinice

1. Otvorite poklopac baterije (7). Spojite jedinicu za napajanje na utičnicu (7), stavite jednu rezervnu bateriju, bilo alkalnu tipa 6LR61 ili litijumsku tipa 6F22 i zatvorite poklopac baterije.
2. Pritisnite Testno dugme (2). Bellman Visit 868 ponavljač uključuje treperenje signalne diode (1) označavajući da jedinica emituje radio signale. Bellman Visit 868 prijemnici će signalizirati signal za vrata.

3. Ponavljač Bellman Visit 868 se može okačiti na zid, bilo pomoću samolepljive Velcro trake ili na zidni nosač (8) priloženim zavrtnjem. Ako se koristi Velcro traka, zid na koji će se okačiti odašiljač može se obrisati priloženom vlažnom maramicom. Ponavljač se takođe može staviti na ravnu površinu, npr. na sto, ali ga ne bi trebalo postavljati na pod.

Funkcija

Općenito

Ponavljač BE1510 Bellman Visit 868 je ponavljač u okviru Sistema Bellman Visit 868 za upotrebu u zatvorenom prostoru, koji prima radio signale odašiljača i emituje te signale prijemnicima u SIstemu Bellman Visit 868. Svrha korištenja Bellman Visit 868 ponavljača jest povećati domet i osigurati prijem na mestima na kojima ga inače nema.

Bellman Visit 868 ponavljač može da radi i kao višefunkcionalni odašiljač, bilo pomoću tastera ili putem ulaza za spoljni eksterni okidač. Taster i spoljni eksterni okidač se mogu detektovati zasebno i emitovati različite oblike signala do prijemnika u sistemu Bellman Visit 868, u zavisnosti od toga koji je aktivirao Bellman Visit 868 ponavljač. Postoji čitav niz mogućnosti povezivanja Bellman Visit 868 ponavljača sa različitim aplikacijama. Preporučeno je koristiti maksimalno jedan ponavljač po sistemu.

Radio kanal

Sve jedinice Bellman Visit 868 isporučuju se kupcima podešene na isti radio kanal. Ako vaš sused ima sličan sistem, izaberite različite radio kanale kako ne biste jedan drugog ometali.

Ako koristite radio prekidač (4) da biste promenili radio kanal na ovom odašiljaču, morate takođe podesiti i sve druge jedinice u vašem sistemu Bellman Visit 868 na isti radio kanal. Pronađite opis za relevantnu jedinicu u uputstvima za upotrebu.

Indikatori i signali

Indikatori sistema

Svetlosna dioda (1) treperi kada Bellman Visit 868 ponavljač emituje ili prima radio signale.

Strujno napajanje

Kada je ponavljač povezan na strujno napajanje, svetlosna dioda je konstantno zelena, a titra samo kada prima ili emituje radio signale.

Kad je ponavljač aktiviran, svetlosna dioda (1) zasija zelenom svetlošću. To znači da je rezervna baterija u dobrom stanju.

Ako svetlosna dioda (6) zatrepće žutom svetlošću, to znači da je rezervna baterija prazna i da se mora zameniti. Koristite isključivo bateriju tipa 6LR61 (alkalnu) ili 6F22 (litijumsku).

Kratka uputstva za rešavanje problema

Problem	Rešenje
Ništa se ne dešava kad se odašiljač aktivira testnim dugmetom (2),	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite da li je jedinica za strujno napajanje pravilno uključena. • Ako strujno napajanje nije povezano, zamenite rezervnu bateriju. Koristite isključivo alkalnu bateriju tipa 6LR61, ili litijumsku tipa 6F22. Proverite da li je jedinica za strujno napajanje pravilno priključena.

Svetlosna dioda (1) treperi žutom svetlošću kada je aktiviran ponavljač.	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite rezervnu bateriju. Koristite isključivo alkalnu bateriju tipa 6LR61, ili litijumsku tipa 6F22. • Proverite da li je jedinica za strujno napajanje pravilno priključena.
Svetlosna dioda (1) treperi zelenom svetlošću kad se aktivira ponavljač, ali prijemnici ne signaliziraju.	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite bateriju u prijemniku. • Proverite da prijemnici nisu postavljeni suviše daleko, tako što ćete ih privući bliže odašiljaču. • Proverite da li je ponavljač podešen na ispravni radio kanal. Za više informacija vidite poglavlje Funkcija/Radio kanal.
Prijemnici u sistemu šalju signale bez ikakvog razloga.	<ul style="list-style-type: none"> • Promenite radio kanal na svim jedinicama u sistemu. Za više informacija vidite poglavlje Funkcija/Radio kanal.

Za dalje informacije o ovom proizvodu na engleskom vidite Appendix.

1. Svetlosna dioda. Kombinovani indikator prenosa i rezervne baterije.
- Za dalje informacije vidite deo Indikatori i signali
2. Testno dugme/taster
 3. Spoljni eksterni okidač.
 4. Signalni prekidač
 5. Prekidač radio kanala
 6. Konektor za strujno napajanje
 7. Poklopac baterije
 8. Zidni nosač

Bellman Visit 868 Repeater, BE1510

Appendix - further information

Connection

Connecting an Exterior External Trigger

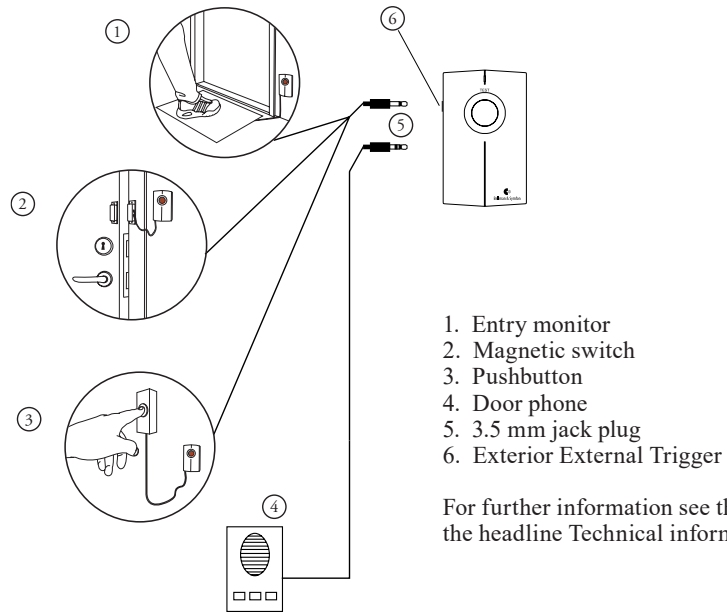
The BE1510 Bellman Visit 868 Repeater has the following methods of activation:

- various accessories can be connected via the Exterior External Trigger socket (3), see below.
- with pushbutton

For more information about the indications provided by the receivers in the Bellman Visit 868 System, refer to Appendix/Further information/Settings below.

An Exterior External Trigger on the BE1510 Bellman Visit 868 Repeater can be connected to the vibrator output on several of Bellman & Symfon AB's products or to other equipment that produces a voltage or contact for activation. In addition, the following accessories can be used:

- magnetic switch BE9023 (accessory)
- door entering contact mat BE9024 (accessory)
- a standard pushbutton



1. Entry monitor
2. Magnetic switch
3. Pushbutton
4. Door phone
5. 3.5 mm jack plug
6. Exterior External Trigger

For further information see this appendix under the headline Technical information/Activation.

Settings

No adjustments are required for normal use. The relevant descriptions are provided below, if you wish to change a setting for some reason.

Radio key

In order to use several Bellman Visit 868 Systems close to one another without interference, different Radio Keys can be set on the different systems. All Bellman Visit 868 System units are supplied from the factory tuned to the same Radio Key, channel 0. This means that all Radio Key Switches on the transmitters are set to the OFF position.

- To alter the Radio Key, move the Radio Key Switches (5) to the desired positions.

Please note: all Bellman Visit 868 products within a system must be tuned to the same Radio Key in order to operate as a group.









Signal pattern

A Signal Pattern is the name for the way in which a receiver in the Bellman Visit 868 System indicates activation. Changing the transmitters' Signal Switch changes the Signal Pattern which the receivers display when the transmitter is activated. Follow the instructions under Appendix/Further information/Settings/Setting the activation pattern to make your choice.

The following signal patterns are available for the Bellman Visit 868 Repeater:

Type	LED pattern	Sound	Vibration	Flash
Green 1	Green is constantly lit	1 x ding dong, low-frequency tone	Separate	Yes
Green 2	Green blinks in sequences of two	2 x ding dong, low-frequency tone	Separate	Yes
Green 3	Green blinks in sequences of three	1 x ding dong, high-frequency tone	Separate	Yes
Green 4	Green blinks constantly	2 x ding dong, high-frequency tone	Separate	Yes
Yellow 1	Yellow is constantly lit	1 x ring, low-frequency tone	Short	Yes
Yellow 4	Yellow blinks constantly	2 x ring ring, high-frequency tone	Short	Yes
Orange 1	Orange is constantly lit	Baby	Rapid	Yes

More information about the signal patterns follow on the next side

Signal switch	Exterior external trigger	Pushbutton
	Green 1	Green 1
	Green 2	Green 2
	Green 3	Green 3
	Green 4	Green 4
	Orange 1	Green 4
	Orange 2	Green 3
	Orange 3	Green 2
	Orange 4	Green 1

Type	LED pattern	Sound	Vibration	Flash
Orange 2	Orange blinks in sequences of two	Baby	Rapid	Yes
Orange 3	Orange blinks in sequences of three	Baby	Rapid	Yes
Orange 4	Orange blinks constantly	Baby	Rapid	Yes
VMA	Red and Orange constantly blink alternately	VMA constant	Long	Yes
Fire alarm	Red blinks constantly	Fire alarm constant	Long	Yes

Setting the Activation Pattern

The Bellman Visit 868 Repeater can be activated in two different ways.

On delivery the Repeater sends the same signal regardless of the input causing the activation.

By changing the Signal Switches (4), different inputs on the same Repeater can transmit different Signal Patterns.

In this way the same Repeater can be used to forward signals from the Bellman Visit 868 System at the same time as it can transmit a Door Signal when activated via the Exterior External Trigger (3) and a Baby Cry signal when activated via the Test Button (2).

The following figure shows the standard settings that are available:

Testing

It is easy to test the Bellman Visit 868 Repeater. If the Repeater does not work as described below, you can check further under Troubleshooting/Troubleshooting guide.









How to test

A transmitter in the Bellman Visit 868 System which is set to the same radio key as the Repeater is required to test the radio reception on the BE1510 Bellman Visit 868 Repeater.

- Press the transmitter test button.
- The Bellman Visit 868 Repeater will indicate by blinking with the LED (1).

To test the Transmitter:

- Make sure that the Repeater is correctly connected.
- Activate the Repeater via the Test Button (2) or via the Exterior External Trigger (3).
- The Repeater should now light up LED (1) to show that it has been activated and that it is transmitting a signal to the receivers in the Bellman Visit 868 System.
- The receivers in the system will indicate an alarm according to the way that the Repeater has been set up using the Signal Switches (4).

Signal switch	Exterior external trigger	Pushbutton
	Green 1	Orange 1
	Green 2	Orange 2
	Green 3	Orange 3
	Green 4	Orange 4
	Green 1	Yellow 1
	Green 4	Yellow 4
	VMA	VMA
	Fire alarm	Fire alarm

Problem	Solution
The LED (1) blinks green when the Repeater is activated, but the receivers are not signalling.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the battery in the receiver. • Check that all units in the Bellman Visit 868 System are set to the same radio key. For further information see Appendix/Further information/Settings/Radio key. • Check that the receivers are not placed too far away by moving them closer to the Repeater.
The receiver emits a strange alarm when activated by the Repeater.	<ul style="list-style-type: none"> • Set the Signal Switch to 0000.
The receivers in the system transmit signals for no reason.	<ul style="list-style-type: none"> • Change the Radio Key on all units in the system. For further information see Function/Radio key

Technical information

Power supply

Mains power: 6 V DC/800 mA with power supply unit BE9018 (Europe) or BE9083 (United Kingdom).

Back-up battery: 9 V 6LR61 alkaline
9 V 6F22 lithium

Power consumption: Active: 40 mA
Idle position: < 10 μ A

Troubleshooting

You can carry out a number of checks yourself before sending a product for repair.

Troubleshooting guide

Problem	Solution
Nothing happens when the transmitter is activated with the test button.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the power supply unit is connected correctly. • If the power supply unit is not connected, change the back-up battery. Only use an alkaline 6LR61 or a lithium 6F22 type battery. Make sure that the power supply unit is connected correctly. • Check that all the connections are correct.
The LED (1) blinks yellow when the Repeater is activated.	<ul style="list-style-type: none"> • Change the back-up battery. Only use an alkaline 6LR61 or a lithium 6F22 type battery. Make sure that the power supply unit is connected correctly.

The troubleshooting guide continues on the next page.

Activation

Via test button



- Exterior External Trigger:** 3.5 mm stereo (mono provides a connection) jack plug (3)
- Connection:** Between the inner and outer pins of the mono type 3.5 mm jack plug or between the middle/inner and outer pins of the stereo type 3.5 mm jack plug, see diagram.
- DC:** 2 to 30 V between the inner pin and middle pin on the stereo type 3.5 mm jack plug, see diagram.
- AC:** 3 to 24 V RMS 5 -150 Hz between the inner pin and middle pin on the stereo type 3,5 mm jack plug, see diagram.

Additional information

For indoor use only

Size B x H x D: 60 x 98 x 30 mm**Weight:** With back-up battery: 110 g
Without back-up battery: 70 g**Colour:** White with grey pushbutton**Accessories**BE9024 Door Entering Contact Mat
BE9023 Magnetic Switch**Radio function****Radio frequency:** 868.3 MHz

Number of Radio Keys: 64 Radio Keys as standard. Special software can be used to increase these to 256 Radio Keys in increments of 64 per software purchase. Contact the nearest supplier for further information.

Coverage: The normal coverage between a transmitter and receiver in the BellmanVisit 868 System is approximately 200 metres with a clear line of sight. Coverage is reduced if walls and large objects screen off the signals. Any thick walls constructed of reinforced concrete will greatly affect coverage. The system may also be affected by radio transmitters such as TV transmitters, computers, mobile phones, etc. This means that a unit may work perfectly in one part of the room but not at all in another.